

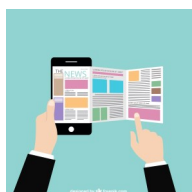


AUGUST ISSUE 2018

We are CMEL! Welcome to the eighteenth issue of the CMEL Newsletter! This publication aims to update you on the latest news and information in the biomedical world. We will also share information about upcoming events, so stay tuned! Find out more about [CMEL](#). We also have a Facebook page, you can follow us [here](#).

## Top stories in this newsletter

### In the News:



### Antibiotic-resistant superbugs found on train handrails of the Mass Transit Railway in Hong Kong

In further news about antimicrobial resistance in Hong Kong, a team of researchers from the University of Hong Kong found the train handrails of the Mass Transit Railway (“MTR”) in Hong Kong dispersing superbugs with antibiotic-resistant genes. The results of the study suggest that there could be transmission of superbugs across the border between Hong Kong and Shenzhen via the MTR system. Read more [here](#).

最近再有關於香港的抗菌素耐藥性新聞，香港大學的一隊研究人員檢測到香港的港鐵車廂的扶手帶有具抗藥性基因的超級細菌，而且研究結果顯示港鐵系統可能將超級細菌跨越香港及深圳的邊界傳播。請[按此](#)閱讀有關報導。

### In Commentary:



### Liabilities of individuals and institutions for medical negligence

A hospital doctor was convicted in the UK in year 2015 of manslaughter by gross negligence of a 6-year-old boy in her care. This commentary piece discusses whether the doctor was scapegoated for the failures and inadequacies of her team and her hospital's systems. Read more [here](#).

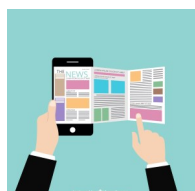
一名醫院醫生在二零一五年於英國被裁定嚴重疏忽導致誤殺一名六歲男童，這篇評論文章探討了該名醫生是否成為了她的團隊和醫院系統的失誤及不足之處的代罪羔羊。詳情請[按此](#)。

### Concerns over consent issues in the context of direct-to-consumer genetic testing

23andMe, a company well-known for providing direct-to-consumer genetic testing services, has recently partnered with the pharmaceutical giant GlaxoSmithKline, permitting the latter to conduct pharmaceutical research by utilizing “deidentified” DNA and other data that 23andMe collects from consumers. This commentary piece explores whether the consent given by the customers of 23andMe extends to the use of their data for the purpose of pharmaceutical research. Read more [here](#).

“23andMe” (一間以提供直接面對消費者的基因測試服務而知名的公司)最近與製藥巨企葛蘭素史克合作，准許後者利用 “23andMe” 從消費者處所收集的並已去識別化的數據(包括但不限於脫氧核糖核酸 (“DNA”))進行製藥研究。這篇評論文章探究了“23andMe”客戶所給予的同意是否涵蓋使用他們的數據作製藥研究之用。詳情請[按此](#)。

### In Entertainment:



### The Bleeding Edge

Netflix has released a new documentary called “The Bleeding Edge”, which explores the dangers of medical devices, such as the possible seeping of harmful metal from hip implants into the body and the potential ill effects of an implantable birth control device called Essure. Read more [here](#).

Netflix 發佈了一個名為 “The Bleeding Edge” 的新紀錄片，該影片探討了醫療儀器的危險之處，例如由臀部植入物滲出有害金屬至身體的可能性以及一種名為 Essure 的可植入生育控制儀器的潛在不良影響。詳情請[按此](#)。

### Gene Editing on Last Week Tonight with John Oliver

John Oliver recently did a segment on gene editing on Last Week Tonight, a popular American television talk show. Read more [here](#).

約翰·奧利佛 (“John Oliver”) 最近在廣受歡迎的美國電視清談節目 “Last Week Tonight” 探討了基因編輯一事。詳情請[按此](#)。